

## IKAMANTAN-TAKIRI ISAÍAS

### *Iñaakaitakiri Isaias onkarati awisatsini*

<sup>1</sup> Iroka ikinkitha-takiri Isaías, itomi Amós, iñaakai-takiri onkarati awisatsini Aapatyaaw-iniki, aajatzi pasiniki inampitsiti-payi Judá-iti, ainiro ipinkatharitzí Uzías, Jotam, Acáz aajatzi Ezequías.

## 6

<sup>1</sup> Ikanta ikamaji pinkathari Uzías, ari iñaakakana Pawa ithointaka jinoki iwinkathari-mintoki, yanaantakaro opatzi iithaari Tasorintsi-panko. <sup>2</sup> Tzimatsi inkiti-wiri-payi paamathaitaintsiri yaatzinkaka ipatziitoki Pawa. Otzimimo-tziri 6 isiwanki. Apiti isiwanki ipasikaporotantari, apiti ipasikantaka iitziki, apiti yarantari. <sup>3</sup> Iriitaki apiiyapii-tzirori ikaimajiitzi, ikantzi:

“¡Tasorintsi! ¡Tasorintsi! ¡Tasorintsi inatzii

Pawa Ñaapirori!

Iñiitairo maaroni kipatsiki iwaniinkaro.”

<sup>4</sup> Okanta ikampini-tanaki iñaawaitzi, antaroiti onikanaka asitakoro Tasorintsi-panko, kachaaryiinka okantanaka. <sup>5</sup> Ari nokanta-siritanaki:

¡Ikanta-machiitana, kamakina!

Tima noñaajiri Nowinkathariti Pawa Ñaapirori. Kaari-piro-waantiri nonatzii, nosaiki-motziri kaari-piro-waantiri.”

<sup>6</sup> Ari ipokasi-tapaakina aparoni inkiti-wiri. Yamakina paamari-minki yaakiri pomitairontsiki yairikan-takari yawita-minto. <sup>7</sup> Itzinkan-takanaro paamari-minki nopaantiki, ikantana: “Pamini, itsitokakami pipaantiki paamari-minki. Iriitaki apirota-jimironi pikowiinkataki, Ipyaako-tajimiro pikaaripiro-witaka.”

<sup>8</sup> Nokimatzi iñaawai-tanaki Awinkathariti, ikantzi:

“¿Paitama nontyaantiri? ¿Paitama antyaantiri inkamantanti?”

Ari nakanakiri naaka, nokantziri:

“Naaka pinyaanti.” <sup>9</sup> Ari ikantanakina:

“Pimatiro, pinkamantiri atziri-payi, pinkantiri: ‘Ari pinkima-wityaa, airotzimaita pikimath-atziro.

Ari paminawityaa, airotzimaita piñiuro.’

<sup>10</sup> Awiroka kantakai-yaaroni inkiso-siri-tajitanyaa,

Atsikimpitya inkantaityaa, imawityaakiyiti.

Irootaki airo yokichaa-tanta,

Airo ikimi,

Airo ikimatha-tantaro,

Tima airo ikimisantai, airo yawisakotai aajatzi.”

<sup>11</sup> Nokantziri:

“¡Nowinkathariti! ¿Onkaratika osamaniti pikantakiri?”

Ikantzi irirori:

“Oshiki osamanitaki, ari asi owiro irojatzi apaata yapiroi-tanta-jyaariri ikaratzi saikatsiri nampitsiki,

Tima kaanki-panko onkantajyaa pankotsi-payi, Miritzi-patha onkantajyaa kipatsiki tikatsi zimatsini.

12 Nosikaari inkantajyaa atziri-payi, tima naaka  
Pawa kantakai-yaaroni.

Kaanki onkantajyaa nampitsi-payi tikatsi  
nampita-yaaroni.

13 Intzimi-rika añaanain-tsini, kapichiini  
inkarati,

Ari yapiroi-tajiri aajatzi yokaiti, inkimitai-yaaro  
itowaitziro inchato,

Intowawi-taita-kyaaaro inchato irojatzi osaiki-  
maityaa oponkitzi,

Irootaki opirini oshootiki-yaanta-jyaari,  
osiyakaa-wintaro okithoki tatorintsi-  
tatsiri.” \*

## 7

*Owaiyantaki tsinani kaari iyotirini sirampari,  
ipaitaitiri “Itsipatai Pawa”*

<sup>1</sup> Okanta inampitsiti Judá-iti ipinkathari-  
tantari Acaz, itomi Jotam, icharini Uzías,  
ikinkithasiritaka Rezín, iwinkathariti  
Tonkaironisatzi, yaapatyii-yaari Peka, itomi  
Remalías, iwayiri-tyaari Aapatyaawini-satzi.  
Inintzi inkyii inampitsitiki, titzimaita imatiri.

<sup>2</sup> Ari ikamantai-takiri pinkathari Acaz aajatzi  
icharini pinkatharini David, ikantai-tziri:  
“Yaapatyaakari Tonkaironisatzi ashininka-thori  
Efraín-iti.” Antaro oimiraa-nakiri pinkathari,  
piyonkawaitanaka, ari ikantakari aajatzi saika-  
panko-tziriri, ikimita-kotanakaro otasonkiro  
tampyaa inchatosi.

---

\* **6:13** kapichiini = itzimawita 10 atziri, aparoni-machiini  
añaa-tsiri; inchato = encina, roble

<sup>3</sup> Ikanta Pawa iñaanatairi Isaías, ikantajiri: “Paanakiri pitomi Sear-jasub, pimonthaiyaari pinkathari Acaz othapiki owaanka-naata nijaa, pinkina-nakiro anta Kiwaaronchaaki.

<sup>4</sup> Pinkanta-wakiri: ‘Piriipiroti, tikatsi pintharowantyyaa. Tonta-siri pinkantyyaa, airo pitharowantari apiti kimitakariri ikachaatzi paamari. Yokapayi Rezín, Tonkaironisatzi, aajatzi itomi Remalías. Tima katsimaki-witaka ayimatzi imasirinka. <sup>5</sup> Tima yaapatyaakari Tonkaironisatzi ashininka-payi Efraín-iti, aajatzi itomi Remalías, inintajitaki iwasinonkaimi. Ikantajitaki: <sup>6</sup> “Thami ajati iipatsitiki Judá-iti. Thami amintharowiri onkini ankyaaayiti. Aririka amatakiri aitsinampairi, iriitaki itomi Tabeel awiri impinkathari-wintairi.” <sup>7</sup> Iro kantacha, ikantzi irirori Pawa: ¡Airo omata irokawí!

<sup>8</sup> Tima yoka Rezín apatziro impinkathari-matsiti Ontyaamairiniki, Otzinkami nampitsi Tonkaarini. Aririka awisaki 65 osarintsi, yapiroitiri Efraín-iti airo iñiitairo inampitsiti.

<sup>9</sup> Tima iriitaki itomi Remalías pinkathari-matsitatsi Ositikii-toniki, otzinkami inampi Efraín-iti. Airorika piriipiro-jiitzi, ari yapiroitakimi aajatzi awirokaiti.”

<sup>10</sup> Ari yapiitakiro Pawa iñaanatzi Acaz, ikantzi: <sup>11</sup> “Iroka pimatan-tyarori pawintaa-jyaana, pinkampitina noñaakaimiro kaari piñaa-piintzi. Kantacha noñaakaimiro osaawikinta, aajatzi ojinoki-piro-tzinta.” <sup>12</sup> Ari

yakanaki Acaz, ikantzi: “Ti onkamiithati noñaanta-waityaari Pawa nonkowa-kotiri iñaakaina kaari noñaapiintzi.”<sup>13</sup> Ikantzi Isaiás: “¡Awiroka icharini pinkatharini David! Pinkimina. Tima aasiryiimi piñaasirinkiri atziripayi. ¿Aikiro pinintatzii piñaasirinkiri aajatzi Awawani?

<sup>14</sup> Ti pinintatyii awiroka pinkowa-kotiri kaari piñaapiintzi, iriita-jaantaki Awinkathariti ñaakaimironi inintziri irirori. Iroka iñaakaimiri:

Ari owaiyantaki kooya kaari yotirini sirampari, Intzimi otomi, ipaitaitiri “Itsipatai Pawa”.

Tima iroka wairontsi, irootaki ikantziri iñaaniki iriroriiti “Emanuel”.

## 8

### *Ityaantiri Pawa Aatzikawinisatzi yapirotanti*

<sup>1</sup> Ari ikantakina Pawa: “Payi antaro incha-kota pisankinatiro, kamiitha onkoñaati pisankinari, onkanti: ‘Mahersalal-hasbaz’. Ikantaitziro: ‘Irootaintsi inosikan-taiti, yapirotan-taiti’.

<sup>2</sup> Pawintyaari Ompira-tasorintsi-taari Urías aajatzi Zacarías itomi Jeberequíás, iriitaki kantatsini: ‘Jii, ari okanta.’ ”

<sup>3</sup> Okanta osamanitaki, naaki noina ñaawyawai-taniro. Nowaiyan-takaakiro, itzimaki otomi. Ikantakina Pawa: “Pimpaitiri wairontsi pisankina-takiri: ‘Mahersalal-hasbaz’.

<sup>4</sup> Tikira iyotanaki iincha-niki inkanti: ‘apaa,’ ‘ina,’ yapiroi-takiro nampitsi Ontyaamairini aajatzi Ositikii-toni. Yaitakiro owaararontsi

tzimawi-tachari anta yasityaari pinkathari-tatsini Aatzika-winiki.”

<sup>5</sup> Yapiitakiro Pawa, ikantana:

<sup>6</sup> “Yoka atziri-payi imanintakiro nijaa Tyaantaa-riniki amatsinka-chari osiyaata, Okantakaan-tziro itharowa-kaari Rezín, aajatzi itomi Remalías,

<sup>7</sup> Irootaki ityaantan-tyaariri Pawa ñaapirori iwinkathariti Aatzika-wini-satzi, Intsipa-takyaari iwayiriti, inkimita-paakyaaro antaroiti amaraniti nijaa Antaraani. Otarankayiti tsika okinaayitzi.

Anonkaayiti tsika owiraa-chiraata nijaa.

<sup>8</sup> Anonkaati irojatzi iipatsitiki Judá-iti, onthonkiro anairo maaroni tsika owiraayita. ¡Ñaamisa Emanuel!

Yoka pinkathari pokaintsiri, inkimityaari siwanki-tatsiri yaagatziri iyominthani.

Irootaki siyakaa-wintacha tsika onkantyyaa yapiroitiro apaata maaroni pipatsiti.”

### *Kisotatsiri yantziwaitari*

<sup>9</sup> ¡Pasini-satziiti! Papatojiityaa, antaroiti pintharowa-jiiti.

¡Intaina-satziiti! Pinkimisantiro iroka:

Ontzimi-mowityaami pitonka-mintoiti, antaroiti pintharowa-jiiti,

Omaa-piro, ontzimi-mowityaami pitonka-minto, pasi piwatyiuro pintharowa-jiiti.

<sup>10</sup> Pinkinkithasiri-wityaa pantiri, tikatsi ompaitzimaityaa.

Pininta-wityaa pantirimi airo omatzimaita, tima iriitaki Pawa tsipayitajairi arokaiti.

11 Isintsiwintakina Pawa ti okamiithatzi nonkimita-kotyaari ikinkithasiritari pasini-satzi atziri-payi. Ikantakina:

12 “Ti okamiithatzi pinkanta-waiti awiroka: ‘Kamanta-wakaantsi onatzi.’

Okantawitaka irootaki ikantayitakiri atziri-payi. Airo pitharowa-kaawaitaro awiroka itharowa-kaari iriroriiti.

13 Intaini pintharowa-kaiyaari Pawa Ñaapirori matzirori otzimi-motziri isintsinka, matzirori Itasorintsitzi.

Iriitaki pintharowa-kaiyaa, iriitaki pintharowa-kaiyaa intsipata-tyaami.

14 Iriitaki kimitzi-motyaamini yoka anta isaikaitzi tikatsi awishi-motimini.

Iriima Israel-iiti, ikarataki apiti ipinkathari-wintantzi,

Iriitaki kimityaaroni kisotatsiri yantziwataitari, soompikintsi owaryaan-tatsiri.

Iriima Aapatyaawini-satziiti, onkimitzi-motyaari iriroriiti owasirintsi. \*

15 Oshiki antziwatan-tyaarini, imparyaa-yitan-tyaari, inkamayiti.

Oshiki aachani owasirin-tsiki, ari isitsikay-ityaari.”

## 9

### *Tzimataiki iinchaaniki ikasiyakaakairi Pawa*

<sup>1</sup> Iroñaaka ikimaatsi-takaa-waitari Pawa yonta ashininka-payi nampitarori iipatsitiki Zabulón-iti aajatzi Neftalí-iti. Airo osamani-tzimaita inkimaatsi-waityaa. Tima ari iñiitaki apaata

\* **8:14** kisotatsiri = mapi

iroopirori waniinka-taantsi anta Tapowiniki,  
inampiitiki iriroriiti, tsika impiyota-jyaari  
pasini-satziiti, anta inkaari-thapyaaki, aajatzi  
intatzikironta Owaryiinkaariniki.

<sup>2</sup> Ikaratzi kimiwita-kariri inkinaki-tyiimi otsitini-  
kitzi,

Ari iñaayitajirori iroopirori ootamintotsi.

Otsiman-kakowi-takari yaampari kathatayiri  
inkinajimi sarinkawiniki.

Okimiwai-taaro isaikajimi okitainkatzi.

<sup>3</sup> Tima pishikyaa-yitakiri atziri-payi,

Poimosirinka-piro-tairi irirori.

Oshiki inkimo-siri-winta-jiitimi, osiyawai-  
tajyaaro ikimo-siri-wintai-tziro yawiitai-  
tziro pankirintsi,

Onkimiwai-tajyaaro ikimo-siri-wintai-tziro  
ipawakaaro owayiri-payi iwaararo.

<sup>4</sup> Tima pintsiparyaa-kowintairi awiroka impira-  
waitaitari,

Piwatsinaryaa-kotajiri isintsiwinta-waitai-tziri,

Ikaratzi ikimaatsi-takaitaka ijiwawintai-tziri,

Osiyawai-takaro papirotan-takariri pairani  
Maimani-wini-satzi.

<sup>5</sup> Aritaki isaikaji kamiitha, tikatsi owayiri-  
tajyaarini, intaayi-tairi ikyaantari iitziki  
owayiriiti.

Impomitainiri iithaari-payi iwayiri-tantari,  
okaratzi iriraanitakiri iraantsi.

Inkimita-kaita-jyaaro itayiitziro katarosi-masi.

<sup>6</sup> Tima tzimataiki iinchaa-niki,

Iriitaki ikasiya-kaakairi Pawa.

Sintsinkantsi impinkathari-wintanti.

Iwaitakiniri iwairo impaitaitiri



Yomitaa-naantaniri Pampoyaari, Pawa  
 Ñaapirori,  
 Añaanita-tsiri Asitaaniri, Pinkathari-wintan-  
 tatsiri isaikan-taitari kamiitha.  
 7 Irijatzi pinkathari-wintairini incharini-  
 yitajyaari David,  
 Inthonka inkimakoi-tairo isintsinka.  
 Ari onkanta-jitatyiiro isaikaitaji kamiitha,  
 Asi owatyiiro ijiwawintantaji,  
 Tampatzika-siri inatyii, kamiitha-siri inkantanti,  
 Ari onkantaitatyiiyaani itanakyaaro iroñaaka.  
 Tharowinta imatairo, Pawa Ñaapirori.

## 13

### *Impoñiiyaa kompijaariki apirotantatsiri*

1 Iroka ikamantai-takiriri Isaías, itomi Amós,  
 onkarati awisatsini apaata Kompi-jaariki.  
 5 Ipoñaajiita intaina pasiniki kipatsi,  
 Tsika othapiki-tapaaja inkiti,  
 Iriitaki yokaiti imonkara-tanta-jyaarori Pawa iy-  
 atsimanka,  
 Tima yapirotajiro maaroni tzimatsiri aka kipat-  
 siki.

## 14

3 ¡Israel-iití! Apaata aririka iwatsinaryaa-  
 kotaimi Pawa pikimaatsi-waitaka, piwasiri-  
 niinta-waita, isintsiwintai-tzimi impira-  
 taitami pantawaiti, 4 aritaki piñaawai-tairo  
 iroka kinkithasiri-taantsi pinthain-kawai-tairi  
 pinkathari-tatsiri Kompi-jaariki, pinkanti:  
 ¡Piñaamatsitiri aisaniintani, ari okarata-paaki  
 ikimaatsi-takaanta!

¡Ari owiraapaaka ikantakaa-piro-waitari irirori!  
<sup>12</sup> ¡Awiroka ipaitawi-taitaka Parya,  
 kitaitita-kori!  
 Tima inkitiki pipoñaaka iwaryii-takimi.  
 Awiroka iitsinampaan-tawita-chari,  
 Itziryii-takimi kipatsiki.  
<sup>13</sup> Pikanta-siri-witaka:  
 “Natiiti inkitiki,  
 Nowitsiki nowinkathari-minto, nawisanakiri  
 impokiro-payi isaiki Pawaki.  
 Ari nosaikiri antó okatonko-tziro, otzisiki tsika  
 yapatota-piinta tasorintsi-tatsiri.  
<sup>14</sup> Nojapiroti jinoki nawisanakiro ojinokitzi  
 minkori,  
 Nonkimi-tajyaari Jinoki-piro-satzi.”  
<sup>15</sup> ¡pijatasitaka inthopointapirotzi tsika  
 ipinkathari-wintai-tziri kaminkariiti!

## 29

### *Impomitaitiri maaroni Aapatyaawiniki*

<sup>1</sup> ¡¡Ñaamisa! ¡Iyashikariti Pawá!  
 ¡Owaitakaantani pomitai-rontsi saikatsiri in-  
 ampiki pinkatharini David!  
 Ari awisa-matsitaji pasini osarintsi  
 yoimosirinka-waitaityaa. \* <sup>2</sup> Ari  
 nowasinonkaakiri Noyashikariti,  
 Oshiki irawai-tachani, owasiri-niinta inkanta-  
 jityaa,

---

\* **29:1** Iyashikariti Pawa = Ariil. Iroka wairontsi irootaki owaitakaan-tzirori pomipirini-mintotsi saikatsiri Aapatyaawiniki. Irootaki owaitakaan-takirori aajatzi nampitsi ‘Iyashikariti Pawa’.

Ari onkantajyaa Aapatyaawiniki onkimita-  
jyaaro pomitai-rontsi, impomitaitiri  
maaroni.

<sup>13</sup> Ikantakina Pawa:

“Okaratzi ichirachiraa-waitzi atziri-payi nasitari,  
iñaajaantaitzi okaaki-siri iwana.

Ipinkatha-waanti-tasitana atziri-payi,  
Titzimaita isirityaana kamiitha, intaina-siri  
iwana.

Ampinaasi-waita ipinkatha-witana,  
Iyomitaan-tasiwaitaro yamitari irirori.

<sup>14</sup> Irootaki napiitan-tajyaarori,

Noñaakairi kaari iñaapiintzi atziri-payi,  
Pampoyaa-mintha inkanta-jiitiro kowiinka-  
tatsiri.

Naapithatiri iyotani ikaratzi yotaniwita-chari.  
Nomaisanta-kayiri ikinkithasiritani kinkithasiri-  
witachari.”

## 40

*Piwamiithatainiri Aawinkathariti tsika inkina-  
paaki*

<sup>1</sup> Jiroka ikantzi Piwawani:

“Poimosirinka-jiri nasiyitari. Poimosirinka-jiri.

<sup>2</sup> Pininta-thatiri piñaanatiri Aapatyaawini-satzi.  
Pinkaman-tairi, pinkantiri: ‘Ari okarata-paaki  
impira-taitami, ipinako-wintai-takiro  
pikowiinkataki,

Tima imapiro-takimi iwasankitaa-wintzimiro  
pikaaripirotaki.’ ”

<sup>3</sup> Tzimatsi kaimapain-tsini otzisi-masiki,  
inkantan-tapaaki:

Piwamiithatainiri Awinkathariti tsika inkina-  
paaki.

Pinkimi-takaan-tainiri Pawa itampatzikai-tziro awotsi.

<sup>4</sup> Omamiri-pathatai otinkanaa-yitzi,

Owintini-yitaji otzisi,

Okaratzi otzisiyitzi iroñaaka Kamitha-pathani onkantajyaa.

<sup>5</sup> Tima iñaakan-tajiro Pawa iwaniinkaro, inthonka yapatotajyaa atziri-payi iñaajiro.

Tima iriitaki Pawa ñaawaitzirori iroka ñaantsi.”

<sup>6</sup> Ikantaitana: Pinkaimi.

Nokantzi naaka: ¿Tsika nonkanti nonkaimi?

Pinkanti: Ikimitaro atziri-payi towarisi.

Tzimawitacha owaniinkaro, ikimiwaitaro towari otzimi otyaaki.

<sup>7</sup> Iro kantacha okama-sitzi towari, ipoña oparyaa-tyaakitzi,

intasonkiro-rika Pawa.

Iro isiyari atziri-payi towarisi.

<sup>8</sup> Okama-sitzi towari ipoña oparyaa-tyaakitzi.

Irooma iñaani Pawa, asi owairo.

<sup>9</sup> Kisakowintoni-satzi, pintonkaji otzisiki,

pikamantantiro kamiithari ñaantsi.

Aapatyaawini-satzi, airo pitharowantaro piñaawaita-nakiro kamiithari ñaantsi.

Pinkamantiri nampitarori iipatsitiki Judá-iti,

pinkantiri: ¡Yokataki Piwawanitari awirokaiti!

<sup>10</sup> Ariitaka Pawa tzimatsiri isintsinka, Sintsi-pirori inatzi pinkathari Pawa.

Yamajiri ikaratzi yasiyitari, yookakaa-wintakiri.

\*

<sup>11</sup> Pokaki ikimitakari aamaako-wintariri ipira, ithomaa-yitajiri kiripiri,

---

\* **40:10** isintsinka = irako

Iwajiri iniiki, kamiitha yaminajiri owakira yaninita-tsiri.

## 52

### *Inkimaatsiwaityaa inspiratani Pawa*

<sup>13</sup> Paminiri nompiratani, kamiitha onkantzi-motajyaari,

Oshiki impinkatha-piro-taitiri,  
Impiriintai-tairi isaikaji jinoki.

<sup>14</sup> Oshiki tharowa-kaakariri iñaaporo-takiri,  
Tima kowiinka-porotaki, ti inkimitai-yaari atziri,

<sup>15</sup> Tima ari yokiryaa-winthajiitajiri pasini-satzi-payi,

Aririka iñaayitakiri iwinkathariti, tikatsi inkanti iñaanatiri,

Ari iñaajiro kaari ikinkitha-tako-witaita pairani,  
Inkimatha-tairo kaari ikimako-witaita pairani.

## 53

<sup>1</sup> ¿Itzimima kimisantironi añaani?

¿Itzimima iñaakakiri isintsinka Pawa? \*

<sup>2</sup> Inkimota-tzimo-tairi Pawa inkimita-jyaaro owakira oshooki pankirintsi.

Tsika okanta oparithatzi opiryaa-patha-tzira kipatsi.

Ti yiriipiroti kamiitha, tikatsi miraawintyaarini,  
Ti iwaniinka-tzimo-tantyya.

<sup>3</sup> Tima maninta iwakiri maaroni atziri, ti inintiri.  
Oshiki iwatsinaa-waitai-takiri, yamitakaro

ikimaatsi-waita.

Ikimitakari kaari inintaitzi iñiitiri.

Manintaari inatzi, tikatsi nisironka-tyaarini.

---

\* **53:1** isintsinka = irako

4 Iro kantacha, iriitaki aanakiro amantsiyari,  
 Irijatzi aanakiro okaratzi akimaatsi-yitari.  
 Asiyakaantzi arokaiti iriitaki Pawa owatsinaa-  
 waitziriri,  
 Iriitaki owasankitaa-waitziriri, iriitaki atsipita-  
 kaawai-tariri.

5 Ikintakoi-takiri okantakaan-tziro apiyatha-  
 waiyitaka,  
 Ikimaatsi-takai-takari okantakaan-tziro ayaari-  
 pironka.  
 Oshiki ikimaatsi-takai-takari, irootaki kaari  
 añaantaaro arokaiti atsipityaarimi.  
 Oshiki iwatsinaa-waitai-takiri, irootaki  
 añaantaarori aroka-payi atikatsitaji.

6 Tima maaroni arokaiti akina-waita-sitaka,  
 Asiyakari ipiraitari ikinasi-waita.  
 Iro kantacha Pawa, ikantakaakari yatsipi-tyaaro  
 ayaaripironka maaroni arokaiti. †

7 Ipasawai-taitakiri, titzimaita impiyawintyaa.  
 Ti inkimaitiri iñaawaita-painti.  
 Ikimita-kaitakari yaitziri ipiraitari iwamaitiri.  
 Mairi ikantaka, ti inkaima-waiti,  
 Isiyakari ipiraitari yamiitai-tziro iwitzi.

8 Tima yaakaan-tasitai-takari, ti ontzima-wityaa  
 ikinakaa-sitani.  
 Tikatsi kisakowintyaarini. Tikatsi miraaw-  
 intyaarini aajatzi.  
 Iriitaki iwamaitakiri aka kipatsiki, akantakaan-  
 tziro arokaiti akaaripiro-yitaki.

9 Itsipatai-takiri kaari-piro-siriri-payi itaitakiri,  
 Isaikimowita-paintari ashaarantaniri-payi  
 ikamawita-paintara.

---

† 53:6 ipiraitari = oisha

Tikatsi kimakotirini yantiro kaari-pirori.  
Tikatsi aparoni yamatawita-painti.

10 Iriitaki Pawa nintaintsi inkimaatsi-waityaa  
impiratani.

Iriitaki nintasi-taincha yatsipi-tyaaro kaari-  
pirori,

Tima osamani yaminawaiti, ari iñaayita-najiri  
icharini-payi.

Iriitaki kantakai-yaaroni omatanta-jyaari kami-  
itha okaratzi ikinkitha-siri-takari Pawa.

11 Oshiki inkimaatsi-waiwityaa, ari iñaamai-  
tajyaaro kitainkari,

Irootaki onimoniintairini.

Iriitaki nompiratani tampatzika-siriri, iriitaki  
wawisaa-kotajirini oshiki atziri,

Irijatzi atsipita-jyaaroni inkima-tina-tajyaaro  
iyaari-pironka-payi.

12 Irootaki nomisaikan-tajjaariri saika-  
mintotsiki irasi iriipirori-payi.

Intsipa-yitajyaari ñaapirori-payi owayiri  
yoimosirinkyaa yiitsinampaantaki.

Iriitaki sinitachani inkamimo-tanti,

Ari inkimita-kaitairi iriimi kaari-pirori.

Tima iriitaki mataironi inkima-tina-tyaaro  
iyaari-pironka oshiki atziri,

Irijatzi kantako-wintairini maaroni kaari-piro-  
siriri.

## 54

*Onkantawityaa iwasinonkaitai, ari  
iwitsikaitairo nampitsi*

- 11 ¡Iwasinonkaitani nampitsí! Atsipitarori  
tampyaa. Tikatsi poshinkyaa mini.  
Tima naaka witsikai-mironi pinampi,  
Nowitsikan-tajyaaro poriryaata-kiri mapi.  
Oshiki ompinata-jyaari iroka-payi mapi piyotain-  
chari. \*
- 12 Nowitsikan-tajyaaro pinapiro-tachari mapi  
iroka atiimintotsi tsika yaminako-tantaitzi,  
Ari nonkanta-jirori aajatzi ikyaa-piintaitzi,  
nowitsikan-tajyaaro poriryaata-kiri mapi.  
Ari nonkimitaa-jirori aajatzi otanto nowitsikan-  
tajyaaro pinapiro-tachari mapi.
- 13 Iriitaki Pawa yomitairiri piwaiyani-payi  
nampitarori anta.  
Ari isaikayitaji kamiitha.
- 14 Tonta-siri pinkantajyaa pintampatzika-siri-  
yitaji.  
Pisaika-siwai-tajyaa, airo isintsiwinta-waitai-  
tzimi,  
Airo pitharowa-siwaita, airo okantzimo-siri-  
waitami tharowan-taantsi.
- 15 Aririka imaimanitaitimi, ti naaka kantakai-  
yaaroni,  
Iro kantacha, aritaki piitsinampaakiri awiroka  
nintawi-tachani iwayiri-tyaami.

## 61

*Ityaantakiri Pawa inkinkithatakaantairo  
kamiithari Ñaantsi*

<sup>1</sup> Isaikantana Itasorinka Pawa,  
Tima Pawa saipatzii-totakinari.

---

\* 54:11 poriryaata-kiri mapi = carbunclo, zafiro



Ityaankakina nonkinkithata-kaajiri asi-  
nonkainkari Kamiithari Ñaantsi.

Nowatsinaryaa-kotajiri okantzimo-siri-waitari.

Nonkaman-tajiri inosikaitani nonkantajiri: “Ari-  
itaki pisaika-siwaitajyaa yasitako-witai-  
takami.

Aritaki imisitowai-taimi yaakaan-tawitai-  
takami.”

<sup>2</sup> Ityaankakina nonkinkithati: “Iroñaaka os-  
arintsiki ari inkaminthaajairi aroka-payi  
Pawa.

Irootaki iroka kitaitiri inkisawintan-tairi  
Awawani.”

Ityaantakina noimosirinkajiri iraakowai-tariri  
iyaminkariti.

<sup>3</sup> Ityaantakina namathai-tajiri Kisakowintoni-  
satzi okantzimo-siri-waitakari,

Airo isaikawai-tanta samampoki.

Kimosiri inkantajyaa yaniinka-tairo kasankai-  
nkari, airo iwasiri-waita,

Kampinainka impanthaa-jiiti, airo isintsi-waitzi.

Impaitaitiri ‘inchato tampuszika-siriri’,

Pawa pankitakiri, iriitaki ñaakantaironi iwani-  
inkaro.

**Ashéninka Perené**  
**Ashéninka Perené: Ashéninka Perené (New**  
**Testament+)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ashéninka Perené)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

4937822c-7fbb-5a7c-989d-ccf71fe482a2